Porównanie tłumaczeń Joela 1:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Rumieńcie się,\* rolnicy, narzekajcie, winiarze, z powodu pszenicy i jęczmienia, gdyż przepadł plon pól![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Rumieńcie się, הֹבִיׁשּו (howiszu), l.: okryjcie się wstydem : między tym wyr., a wyr. wysechł הֹובִיׁש (howisz) w w. 10 może zachodzić gra słów w rodzaju: poczerwieniał moszcz – czerwieńcie się, rolnicy. [↑](#footnote-ref-2)